

5° l'arrêté-loi du 18 décembre 1946 instituant un recensement des réserves aquifères souterraines et établissant une réglementation de leur usage et ses arrêtés d'exécution;

6° la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique et ses arrêtés d'exécution;

7° la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines et ses arrêtés d'exécution;

8° la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution et ses arrêtés d'exécution;

9° la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature et ses arrêtés d'exécution;

10° la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit et ses arrêtés d'exécution;

11° la loi du 9 juillet 1976 relative à la réglementation de l'exploitation des prises d'eau souterraine et ses arrêtés d'exécution;

12° l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets et ses arrêtés d'exécution;

13° l'ordonnance du 16 mai 1991 relative à la lutte contre le bruit dans les locaux de repos et de séjour à Bruxelles et ses arrêtés d'exécution;

14° l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse et ses arrêtés d'exécution;

Aucun autre fonctionnaire ou agent technique de la Région de Bruxelles-Capitale ne peut accomplir de missions de contrôle et de surveillance du respect des législations et réglementations énumérées ci-avant, que de l'autorisation expresse et écrite du Ministre de l'Environnement, de la Conservation de la nature et de la Politique de l'Eau et sur avis conforme du Directeur général et de l'Inspecteur général de l'IBGE.

Les dispositions qui précèdent se s'appliquent pas aux fonctionnaires et agents de l'Agence « Bruxelles-Propreté » chargés de l'application du chapitre IV de l'ordonnance du 7 mai 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets.

Art. 3. Les fonctionnaires et agents techniques désignés conformément à l'article 2, alinéa 1er du présent arrêté, devront être porteurs d'une carte de légitimation dont le modèle est déterminé en annexe.

Les fonctionnaires et agents techniques désignés conformément à l'article 2, alinéa 2 du présent arrêté devront être porteurs d'une copie conforme de l'autorisation expresse et écrite qui les habilite individuellement.

Art. 4. L'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 juillet 1991 désignant les fonctionnaires de l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement chargés de surveiller l'exécution des dispositions en matière d'environnement, modifié par l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 1991, est abrogé.

Art. 5. Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la nature et de la Politique de l'Eau est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juin 1992.

Par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Environnement,

de la Conservation de la nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

5° de besluitwet van 18 december 1946 waarbij tot het houden van een telling der grondwaterreserves en tot invoering van een reglementering van hun gebruik besloten wordt en de uitvoeringsbesluiten ervan;

6° de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging en de uitvoeringsbesluiten ervan;

7° de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater en de uitvoeringsbesluiten ervan;

8° de wet van 26 mars 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging en de uitvoeringsbesluiten ervan;

9° de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud en de uitvoeringsbesluiten ervan;

10° de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder en de uitvoeringsbesluiten ervan;

11° de wet van 9 juli 1976 betreffende de reglementering van de exploitatie van de grondwaterwinning en de uitvoeringsbesluiten ervan;

12° de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen en de uitvoeringsbesluiten ervan;

13° de ordonnantie van 16 mei 1991 betreffende de strijd tegen geluidshinder in de rust- en woonruimten in Brussel en de uitvoeringsbesluiten ervan;

14° de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht en zijn uitvoeringsbesluiten.

Geen andere technische ambtenaar of beambte van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mag opdrachten vervullen inzake de controle van en het toezicht op het naleven van de hierboven vermelde wetgevingen en reglementeringen, zonder de uitdrukkelijke en schriftelijke toelating van de Minister van Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid gegeven op het eensluidend advies van de Directeur-generaal en de Inspecteur-generaal van het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

De voorgaande bepalingen zijn niet van toepassing op de ambtenaren en beambten van het Agentschap « Brussel-Net » die belast zijn met de toepassing van hoofdstuk IV van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen.

Art. 3. De technische ambtenaren en beambten die worden aangewezen overeenkomstig artikel 2, 1e lid van dit besluit moeten houder zijn van een legitimatiekaart waarvan het model in bijlage wordt bepaald.

De technische ambtenaren en beambten die worden aangewezen overeenkomstig artikel 2, 2e lid van dit besluit moeten houder zijn van een eensluidend afschrift van de uitdrukkelijke en schriftelijke vergunning die hen hiertoe individueel machtigt.

Art. 4. Het besluit van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 11 juli 1991 dat de ambtenaren van het Brussels Instituut voor Milieubeheer die belast zijn met het toezicht op de uitvoering van de bepalingen inzake leefmilieu, aanstelt, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 21 november 1991, wordt opgeheven.

Art. 5. De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juni 1992.

Door de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van Leefmilieu,
Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

F. 93 — 213

16 JUILLET 1992. — Arrêté de l'Exécutif fixant les modalités d'octroi de subventions en vue de l'aménagement sur le territoire de la Ville de Bruxelles de promenades d'agrément réalisé dans le cadre du programme « Les Chemins de la Ville »

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions;

N. 93 — 213

16 JULI 1992. — Besluit van de Executieve tot regeling van de betoelaging van de aanleg van wandelwegen op het grondgebied van de Stad Brussel in het raam van het programma « De Stadswandelingen »

De Brussels Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en door de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989, relative aux Institutions bruxelloises;

Vu l'ordonnance du 12 décembre 1991 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1992;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 4 juillet 1991 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'urgence, motivée d'une part par la nécessité d'améliorer au plus tôt l'image de Bruxelles afin de promouvoir le développement de la Région de Bruxelles-Capitale, et d'autre part par la nécessité pour la Région d'enrayer très rapidement l'exode de ses habitants en recréant un cadre de vie agréable dans le centre-ville;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances;

Considérant que la réalisation des promenades d'agrément qui figurent dans le programme « Les Chemins de la Ville » revêt un intérêt régional en ce que leur situation dans le cœur historique de la Ville de Bruxelles, donc dans les rues les plus fréquentées par les visiteurs, constitue un enjeu fondamental pour l'image de la Région de Bruxelles-Capitale;

Sur proposition du Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Arrête :

Article 1er. En dérogation aux dispositions en vigueur, la Région prend à sa charge la totalité du coût de l'équipement et des travaux d'aménagement en voirie, en ce compris les déplacements de canalisations, lorsque ces travaux, cet équipement et ces déplacements sont relatifs à l'exécution du programme « Les Chemins de la Ville », et sont réalisés en application du schéma directeur qui constitue l'annexe n° 1 du présent arrêté. La Région prend également en charge les dédits et indemnités résultant éventuellement de l'application par la Ville de l'article 5, § 2, 6°.

Art. 2. Les travaux d'aménagement et d'équipement comprennent notamment l'installation de l'éclairage public, l'aménagement des voies piétonnes, des chaussées, des pistes cyclables, les plantations d'alignement, l'installation de mobilier urbain, y compris les dispositifs d'information du public.

Art. 3. L'intervention de la Région pourra couvrir également la construction ou la rénovation de bâtiments dont l'affectation est nécessaire à la réalisation de la promenade.

Art. 4. La Région fera réaliser à ses frais les études nécessaires à la réalisation des travaux, dans le cadre d'une mission qu'elle confiera à un auteur de projets et qui comprendra la réalisation d'un avant-projet et d'un projet d'exécution, la constitution du dossier de mise en adjudication, la collaboration à la direction des travaux et leur surveillance permanente.

La Région fera également établir à ses frais les demandes de permis d'urbanisme, introduites par la Ville, après approbation des documents par le Comité d'accompagnement visé à l'article 6 du présent arrêté.

Art. 5. § 1er. 1° La Région soumettra les avant-projets et projets d'exécution à l'approbation du comité d'accompagnement visé à l'article 6.

2° La Région s'engage à liquider la subvention à la Ville conformément aux dispositions de l'article 7 du présent arrêté, dans un délai de trois mois à dater de la réception des documents justificatifs.

§ 2. Pour pouvoir bénéficier de la subvention, la Ville s'engage :

1° à assumer la maîtrise d'ouvrage des travaux réalisés en application du présent arrêté;

2° à introduire dans les meilleurs délais toute demande d'autorisation, de bâtir ou autre, nécessaire à l'exécution des travaux;

3° à soumettre à l'approbation du Conseil Communal le schéma directeur des « Chemins de la Ville » visé à l'article 1er du présent arrêté, les conventions d'exécution intervenant pour chaque site d'aménagement, en vertu de l'article 9 du présent arrêté, entre la Ville et la Région, et le dossier de mise en adjudication de chaque projet;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1992;

Gelet op het besluit van de Executieven van 4 juli 1991 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op de gecoördineerde wetten betreffende de Raad van State van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de hoogdringendheid, verantwoord, enerzijds, door de noodzaak om zo spoedig mogelijk het imago van Brussel te verbeteren om de ontwikkeling van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest te bevorderen en, anderzijds, door de noodzaak om zeer snel de bevolkingsvlucht af te remmen door het herscheppen van een aangenaam leefkader in het stadscentrum;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Overwegende dat de uitvoering van de wandelwegen die voorkomen in het programma « De Stadswandelingen » van gewestelijk belang is, omdat de ligging ervan in het historische hart van de Stad Brussel, en dus in de door de bezoekers meest bezochte straten, van fundamenteel belang is voor het imago van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Op voorstel van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, belast met Ruimtelijke Ordening, Plaatselijke Besturen en Tewerkstelling,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van de geldende bepalingen neemt het Gewest de totale uitgaven ten zijne laste van de uitrusting en de aanpassingswerken aan de wegenis, met inbegrip van het verplaatsen van kanaliseringen, indien deze werken, deze uitrusting en deze verplaatsingen verband houden met de uitvoering van het programma « De Stadswandelingen » en indien ze uitgevoerd worden in toepassing van het richtschema dat onder bijlage 1 bij dit besluit is gevoegd. Het Gewest neemt eveneens de afkoopsummen en vergoedingen ten laste die eventueel voortvloeien uit de toepassing door de Stad van artikel 5, § 2, 6°.

Art. 2. De aanleg- en uitrustingswerken omvatten in het bijzonder het plaatsen van openbare verlichting, het aanleggen van wandelwegen, wegenis en fietspaden, het beplanten, het plaatsen van stadsmobilaire, met inbegrip van voorzieningen voor de informatie van het publiek.

Art. 3. De tussenkomst van het Gewest kan eveneens slaan op de bouw of de renovatie van gebouwen waarvan de bestemming noodzakelijk is voor de uitvoering van de wandelweg.

Art. 4. Het Gewest zal de voor het uitvoeren van de werken noodzakelijke studies ten zijne laste laten uitvoeren in het raam van een opdracht die zal toevertrouwd worden aan een projekt-ontwerper. Deze opdracht zal het opstellen van een voor-ontwerp, en van een uitvoeringsontwerp omvatten, evenals het samenstellen van een aanbestedingsdossier, het leiden van de werken en het permanent toezicht erop.

Het Gewest zal eveneens de uitgaven ten laste nemen voor het opstellen van de aanvragen om stedenbouwkundige vergunningen, in te dienen door de Stad, na goedkeuring van de dokumenten door het Begeleidingscomité bedoeld in artikel 6 van dit besluit.

Art. 5. § 1. 1° Het Gewest zal de voor-ontwerpen en de ontwerpen voor de uitvoering ter goedkeuring voorleggen aan het Begeleidingscomité bedoeld in artikel 6.

2° Het Gewest gaat de verbintenis aan de toelage aan de Stad uit te betalen zoals bepaald in artikel 7 van dit besluit, binnen de drie maand na de ontvangst van de verantwoordingsstukken.

§ 2. Om voor de toelage in aanmerking te komen, gaat de Stad de verbintenis aan :

1° de taak van bouwheer van de in toepassing van dit besluit uitgevoerde werken op te nemen;

2° alle, voor de uitvoering van deze werken noodzakelijke toelagen, bouwvergunningen of andere, op korte termijn aan te vragen;

3° het richtschema « De Stadswandelingen » bedoeld in artikel 1 van dit besluit, de uitvoeringsovereenkomsten tussen Gewest en Stad voor elke heraanlegde site bedoeld in artikel 9 van dit besluit en het aanbestedingsdossier voor elk projekt ter goedkeuring aan de Gemeenteraad voor te leggen;

4° à exécuter, pour chaque site relatif à une promenade, tous les travaux prévus par la convention conclue en vertu de l'article 9 du présent arrêté, dans le délai fixé par cette convention.

5° à communiquer à la Région toutes les informations relatives aux concessions ou autorisations d'occupation, temporaires ou à durée indéterminée, qu'elle a accordé sur le domaine public concerné par l'aménagement d'une promenade.

6° à prendre des mesures permettant de mettre fin à toutes les concessions ou occupations incompatibles avec l'aménagement ou les travaux d'aménagement de la voirie et estimées comme telles par le Comité d'accompagnement.

7° à entretenir régulièrement les aménagements et à faire procéder aux réparations nécessaires pour les maintenir ou les rétablir dans leur état d'origine, et ce, quelle que soient les responsabilités de tiers dans les dégradations encourues.

Art. 6. Il est créé un Comité d'accompagnement, constitué de quatre représentants de la Ville et de quatre représentants de la Région.

Le Comité d'accompagnement est présidé par le représentant du Ministre qui a l'aménagement du territoire dans ses attributions.

Le Comité d'accompagnement se prononce sur les avant-projets, demandes de permis d'urbanisme et projets d'exécution qui lui sont soumis.

Il est en outre saisi de toute demande d'avis que la Ville ou la Région juge opportun de lui soumettre.

Le Comité d'accompagnement prononce son avis dans les délais compatibles avec les études ou travaux d'exécution. Il dresse un procès-verbal de chaque réunion.

Art. 7. Les subventions sont liquidées de la manière suivante :

— un premier versement de 80 % du montant de la subvention approuvé par la Région, à la réception de la copie de l'ordre d'exécuter les travaux adressée par la Ville à la Région;

— le solde de 20 %, lors du décompte final des travaux, approuvé par la Région, après la réception définitive de ceux-ci.

Art. 8. Les réceptions provisoire et définitive des travaux ont lieu en présence d'un délégué de l'Administration régionale, Service des Travaux Subsidiés et d'un délégué de l'Administration régionale de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme, et sont délivrées avec l'accord de ceux-ci.

Le décompte final est établi par la Ville et transmis par elle en trois exemplaires à l'Administration régionale, Service de la Tutelle et des Pouvoirs locaux, dans les six mois qui suivent la réception provisoire.

A défaut de pouvoir respecter ce délai, la Ville établit un décompte final provisoire incomplet en précisant quels sont les éléments qui manquent et les motifs de leur absence.

En cas de carence de la Ville, l'Administration régionale clôture d'office le dossier en établissant un décompte final des subventions sur la base des informations qu'elle possède.

Le solde des subventions, prévu à l'article précédent du présent arrêté, est ajusté sur le montant du décompte final approuvé par l'Administration régionale.

Art. 9. La Région et la Ville concluent entre elles une ou des conventions d'exécution des projets d'aménagement des promenades. Une convention est en principe conclue par site d'aménagement, tels que ces sites sont définis par le schéma directeur qui constitue l'annexe du présent arrêté.

Art. 10. Le Ministre de l'Exécutif qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 juillet 1992.

Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

4° voor elke site die betrekking heeft op een wandeling alle werken die voorkomen in de overeenkomst gesloten in toepassing van artikel 9 van dit besluit, binnen de termijn vastgesteld door deze overeenkomst, uit te voeren.

5° alle informatie mede te delen aan het Gewest betreffende concessies of toelating tot gebruik dat ze tijdelijk of voor onbepaalde tijd, heeft toegestaan op openbaar domein dat betrokken is bij de aanleg van een wandeling.

6° maatregelen te nemen waardoor er een einde kan gesteld worden aan elke concessie of gebruik dat onverzoenbaar is met de aanleg of met de aanpassingswerken aan de wegenis en waarover het Begeleidingscomité een eensluidende mening heeft.

7° de aanleg regelmatig te onderhouden en de noodzakelijke herstellingen om hem in zijn oorspronkelijke staat te houden of te herstellen te laten uitvoeren, dit ongeacht de verantwoordelijkheid van derden voor de opgelopen beschadigingen.

Art. 6. Er wordt een Begeleidingscomité opgericht, samengesteld uit vier afgevaardigden van de Stad en uit vier afgevaardigden van het Gewest.

Het begeleidingscomité wordt voorgezeten door de afgevaardigde van de Minister bevoegd voor ruimtelijke ordening.

Het Begeleidingscomité doet uitspraak over de voor-ontwerpen, de aanvragen om stedenbouwkundige vergunningen en de uitvoeringsprojecten die er aan voorgelegd worden.

Het doet eveneens uitspraak over elke adviesaanvraag dat de Stad of het Gewest gepast oordeelt om voor te leggen.

Het Begeleidingscomité geeft advies binnen termijnen die verzoenbaar zijn met de studies of de uitvoeringswerken. Het stelt van elke vergadering een verslag op.

Art. 7. De toelagen worden als volgt uitbetaald :

— 80 % van het bedrag van de door het Gewest goedgekeurde toelage wordt gestort bij ontvangst van de copie van het bevel tot uitvoeren der werken; de Stad richt deze copie aan het Gewest;

— het saldo van 20 % bij de eindafrekening van de werken, goedgekeurd door het Gewest en na de definitieve oplevering.

Art. 8. De voorlopige en definitieve opleveringen van de werken gaan door in aanwezigheid van een afgevaardigde van de gewestelijke administratie, Dienst Gesubsidieerde Werken en van een afgevaardigde van het gewestelijke bestuur voor stedenbouw en ruimtelijke ordening; de opleveringen dienen hun goedkeuring te krijgen.

De eindafrekening wordt door de Stad opgesteld en in drie exemplaren overgemaakt aan de gewestelijke administratie, Dienst Administratief Toezicht en Plaatselijke Besturen, binnen de zes maand die volgen op de voorlopige oplevering.

Indien dit binnen deze termijn niet kan, stelt de Stad een voorlopige eindafrekening op, met vermelding van de ontbrekende elementen en de reden voor het ontbreken.

Bij tekortkomingen vanwege de Stad sluit de gewestelijke administratie het dossier door het opstellen van een eindafrekening van de toelagen op basis van de informatie waarover ze beschikt.

Het saldo van de toelagen vermeld in het vorig artikel van dit besluit wordt aangepast aan het bedrag van de eindafrekening goedgekeurd door de gewestelijke administratie.

Art. 9. Het Gewest en de Stad sluiten een of meerdere uitvoeringsovereenkomsten voor de aanleg-projecten van de wandelingen. In principe wordt er één overeenkomst gesloten per aanleg-site die omschreven wordt in het richtschema dat de bijlage bij dit besluit vormt.

Art. 10. De Minister bevoegd voor Ruimtelijke ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 juli 1992.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executive, belast met Ruimtelijke Ordening, Plaatselijke Besturen en Tewerkstelling.

Ch. PICQUE